



Продовжено умову в справі

втікачів до Канади

Вінніпег, Ман. (КУК). — Ще 20-го вересня 1979 року міністер імміграції і zatrudнення Рон Еткі в імені канадського уряду підписав умову з Комітетом Українців Канади в справі спонзорування втікачів до Канади. Ця умова була підписана на два роки, її термін вийшов цього року, але умову знову продовжено з неозначеним терміном.

Українські організації можуть спонзорувати втікачів

або "самовиселенців", які хочуть прибути до Канади на постійне поселення. Цю умову також можна використати для тих, що прибули до Канади, а тепер не хочуть вертатися до Советського Союзу чи Польщі.

Використовуючи її в сучасну пору, Відділ КУК, філії організації і парафії можуть причинитися до переселення українців "самовиселенців" з Польщі.

До Клівленду приїде молоді

Чикаго з концертом

Чикаго, Іл. (О.П.). — У Клівленді в суботу, 14-го листопада, молоді з Чикаго дасть концерт, присвячений музичній творчості Володимира Івасюка.

Весною цього року молоді Чикаго з великим успіхом дала концерт на пошану В. Івасюка. Про концерт преса писала так: "Аудиторія була вщент вповнена... Концерт тривав три години, з яких кожна хвилинка була насолодою і хвилюючою радістю для любителів пісні Івасюка та українського фольклору."

У концертній програмі візьмуть участь: Українська Школа Балету і Народного-Сценічного Танцю при парафії св. Володимира і Ольги, танцювальний ансамбль "Громовиця", двоє тріо "Гердан", професійна оркестра Чикаго під кер. Наді Савин, а також чарівне сопрано Орисі Любинської з Торонто. Концертансе — о. Петро Галайда.

Квитки можна набути наперед в українських крамницях та фінансових установах.

Округа УНСоюзу в Баффало відбула організаційні наради

Баффало, Н.Й. — В п'ятницю, 9-го жовтня ц.р., тут в залі Українського Народного Дому відбулися організаційні наради Округової Комітету Відділів УНСоюзу місцевої Округи. Зборилися: Роман Конотопський — президент, і мгр Осип Гаврилюк — секретар.

Збори відкрив Р. Конотопський, привітав зібраних представників відділів та головного організатора Василя Оріховського.

Згідно з порядком наради, перегляд організаційних зобов'язань зробив головний організатор, при чому склав подяку всім тим секретарям які причинилися до того,

Округа виконала свою квоту.

В наступному головному організаторі склав GRATULATIONS та подяку секретареві 360-го Відділу мгрів Осипові та його батькові мгр-ові Іванові Гаврилюкам за те, що вони обидва здобули в 1980 році 30 нових членів, та секретарів 127-го Відділу Марії Гаравус, яка здобула 18 членів.

У цюгорічний кампанії наступні секретарі приєднали членів: мгр Іван Гаврилюк (360) — 14 членів, Марія Гаравус (127) — 8 членів і по одному членові здобули Роман Свистун (40), Василь Шарван (127) і Степан Сидорович (299).

Головний організатор говорив також про загальносоюзні та громадські справи. Він порушив справу про будівлю дому для старших віком членів УНСоюзу, поінформовав присутніх про (Продовження на стор. 4-й)

Франція висилає свої військові

частини до Синаю

Вашінгтон. — У часі свого перебування у Вашингтоні президент Франції Франсуа Миттеран повідомив офіційно, що французький уряд рішив вислати до 2,500 людей для зміцнення міжнародної військової формациї в Синаї.

Ізраїль підготував останню фазу відтягнення своїх окупаційних відділів з Синаю і передавання його під повну суверенність Єгипту. Згідно з договором трьох держав — ЗСА, Ізраїля та Єгипту у Кемп Дейвід та на підставі пізніших домовленостей, охорону Синаю після відтягнення ізраїльських військ перебере на себе міжнародна військова формация, до якої ЗСА пообіцяли прийняти 1,000 американських вояків.

Рішення Франції вислати своє військо до міжнародної формациї в Синаї стало великим і основним переломом у цій справі. До того часу тільки ЗСА погодилися вислати свій більший контингент та доставити все потрібне технічне устаткування, а всі інші великодержави відтяглися з рішенням. Після рішення Франції таке саме рішення виніс уряд Великої Британії, а уряди Канади, Австралії, Нової Зеландії висловили свою підтримку. Таким чином коло 10 держав візьме

участь у тій міжнародній формациї.

Вже раніше ЗСА пробували створити таку формацию при ООН, але тому рішуче спротивилися Москва, яка також відмовилася взяти будь-яку участь в ній. Таким чином Москва не лише унеможливила включити ООН, але також вислала уряд також провадив завязу акцію серед інших урядів щоб вони відмовилися від активної участі у формуванні охорони в Синаї. Тому дотепер тільки уряди Уругваю, Колумбії та Фіджі погодилися вислати свої військові контингенти. Після приступлення Франції ситуація зовсім змінилася.

Зміниться мабуть і характер та сила тієї охоронної міжнародної формациї, як заповідають мілітарні експерти. В дотеперішніх домовленнях було сказано що та військова частини матиме 2,500 бійців. Тепер, після згоди Франції вислати приблизно таке число своїх вояків і давнішої згоди ЗСА вислати коло 1,000 своїх вояків та згоди інших країн вислати свої збройні контингенти, настали передумови для чисельного поширення тієї формациї та для піднесення її технічного й бойового вивінування.

Місія ПВО в Москві

дістала повні дипломатичні права

Москва. — Після перебування в Пекіні й Токіо лідер Палестинської Визвольної Організації (ПВО) Ясир Арафат прибув до Москви, де він зустрівся з генеральним секретарем КПСС Леонідом Брежнєвим, який повідомив його, що советський уряд надав місії ПВО, яка вже здавна перебувала в Москві, повні дипломатичні права. Після демонстраційних обіймів Брежнєв виголосив коротку промову, в якій ентузіастично підтримав ПВО, не згадуючи ні словом про її терористичну діяльність.

Піднесення станції ПВО до ранги повного дипломатичного представництва не лише є великим престижним здобутком для Арафата, але також передвісником зміцненої советсь-

кої підтримки для нього та поширеної співпраці між СССР і ПВО. Безпосередньо перед прибуттям до Москви Арафат побував в Пекіні й Токіо. В обидвох столицях приймали його найвищі державні достойники, включно з Денг Шяопінгом у Пекіні і прем'єром Зенком Сузукі в Токіо. Поїздка Арафата до Пекіну перед приїздом до Москви була виїздом хитрим маневром, який дав змогу продемонструвати Москві, що її курс відносно ПВО і ізраїльсько-палестинських відносин підтримують численні народи світу, навіть противники Москви. З другого боку це був поважний престижний удар по Вашингтоні і його політиці на Близькому Сході.

Після зустрічі з Брежнєвим і державного прийняття в Кремлі Арафат відбув пресову конференцію, на якій він виявив, що Москва готується загострити боротьбу на Близькому Сході та заангажувати там свої поважніші сили. Смерть президента Єгипту Анвара ель-Садата з рук ісламських фанатиків захитала політичну систему, яку Садат співтворив при допомозі Вашингтону, і цю нову ситуацію намагався використати Москва, — твердить політики спостерігачі.

МУЗИЧНЕ МАТІНЕ

Нью-Йорк, Н.Й. (С.П.). — Музичне Матіне 72-го Відділу Союзу Українок Америки відбувається у неділю 8-го листопада ц.р., в Українському Інституті Америки 2 Схід 79 вул. Початок о год. 3-ій по полудні. Виступають: Надя Богачевська — фортепіано, Марія Мандзі-Волянська — сопрано.

НАВЧАННЯ ГРИ НА БАНДУРІ В ЧИКАГО

Чикаго, Іл. — З початком шкільного року, у жовтні, тут при філії ОДУМ розпочато навчання гри на бандурі з новою групою початківців-бандуристів. Ті, що бажають навчитися грати на бандурі, можуть це записатися. Проби відбуваються кожної суботи від год. 3-ій в домі Пасту. Також створено нову групу танцюристів, дітей від 6-ти років і вище. За дальшими інформаціями можна звертатися до управи філії ОДУМ.

Папандреу заповідає великі зміни

Атени, Греція. — Негайно після записання й формального перебрання посту прем'єра нового грецького уряду прем'єр Андреас Папандреу виголосив коротку заяву, що він отримав мандат від народу Греції, мандат перевести основні зміни в житті й політиці цієї країни та що він не має права того мандату не виконати.

В своїй заяві Папандреу наголосив, що він переведе основні зміни адміністративного та соціо-економічного порядку та заповів зміни в культурній діяльності. Міністром культури в його кабінеті стала славна грецька фільмова зірка Меліна Меркурі, яка активна в грецькому політичному житті вже довгі роки та завжди належала до гарячих прихильників Папандреу і його соціалістичної політики.

Проти номінації Меркурі на пост міністра культури є поважні застереження з різних боків, мовляв, що вона некомпетентна тощо. Однак загально вважають, що фактів не слід випереджувати і в практиці покажеться, наскільки добра фільмова артистка, якою є М. Меркурі, зможе виконати складні завдання міністра культури.

Добре враження викликає факт, що при зложенні присяги на біблію згідно з грецьким законом був присутній крім президента Константіна Караманліса й інших державних достойників та їх родин ще

архiepіскоп Серафим, речник Святого Синоду Грецької Православної Церкви. Свою заяву Папандреу закінчив зверненням до членів свого кабінету, щоб вони зразу приступили до переведення в життя заповідених планів. В заяві називаючи всі інші ділянки політики, які підлягають негайним змінам, Папандреу зовсім поминав закордонну політику, питання американських баз, участі в НАТО тощо. На міністра закордонних справ вибрав Папандреу центристського політика Йоанніса Гаралямبولоса.

Першою функцією, яку виконав Папандреу після перебрання уряду, були відвідини в міністерстві оборони, де він є міністром, щоб перебрати керівництво та дати перші доручення. Грецькі засоби масової інформації подають, що міністерство оборони й політика оборони країни будуть під спеціальною увагою Папандреу, який буде намагатися піднести оборонний потенціал цієї країни. Попередній міністер оборони, передаючи пост новому, тобто Папандреу підкреслює, що попередній консервативний уряд і він особисто зробили все можливе для зміцнення оборони країни й збройні сили Греції належать до найкращих в Європі.

"Ми всі з тобою" — вітали масово Папандреу на вулицях, коли він вийшов з міністерства.

У світі

БОМБА, ЗАХОВАНА В АВТОМОБІЛІ ПІД ЖИДІВСЬКОЮ СИНАГОГОЮ в Антверпені, Бельгія, в центрі з діамантовими крамницями, вбила двох жінок й поранила 95 осіб. Відповідальність за вибух взяла на себе дотепер невідома організація, речник якої в телефоні до бельгійського інформаційного агентства Бельга назвав її "Пряма акція, бельгійська секція". Сила вибуху знищила багато автомобілів, побила шибви в промірі понад 300 метрів і поруйнувала цілий ряд будинків.

ПРЕЗИДЕНТ ФІНЛЯНДІ Урго Кекконен, що має 81 рік віку смертельно хворий. Передвиборча боротьба за його пост, — незабаром відбудеться демократичні вибори, — вже почалася. Кандидатів є більше й вони мають різні політичні внутрішні програми. В закордонній політиці, однак, вони всі займають те саме становище: неутральність, прихильність до СССР, і підтримку Москві у всіх важливіших питаннях світової політики. Це і є основна суть так званої "фінляндизації". Навіть у таких очевидних випадках, як збройний напад Москви на Афганістан, фінляндці були змушені підтримувати Росію.

МІЛІТАРНИЙ ХУНТИ, яка керує Аргентиною, не вдалося ще навести ладу в країні та упорядкувати життя. Зокрема немагається економіка. Тому політичні партії вже тепер домагаються, щоб їм передати владу. П'ять головних політичних партій уже розпочали пропагандивну діяльність і вимагають, щоб 1984 року відбулися парламентарні вибори. Військова хунта не перешкоджає цій партійній діяльності, бо, з одного боку, після довгих років влади усвідомила собі всі труднощі, а зв'язані з виконанням влади, а з другого, — переконала, що стримати тиск політичних партій постійно не можна.

РЕЧНИКИ АНГЛІЙСЬКОГО й італійського уряду заперечили повідомлення з Вашингтону, що вони вслід за Францією вислали рішення вислати контингенти до міжнародної збройної формациї, яка буде стаціонувати в Синаї. Речники обидвох урядів заявили, що їхні уряди те питання студіюють, але рішення ще не винесли. Хоч ставлять прихильно до існування такої міжнародної сили. Міжнародний корпус, який мав би складатися в приблизно трьох тисяч бійців, перебере патрулювання Синайського півострова після звільнення ізраїльськими частинами решти території Синаю. Більшу частину території Синаю ізраїльтяни вже повернули Єгиптові на підставі договору в Кемп Дейвід.

В ГЕНЕРАЛЬНІЙ АСАМБЛЕЇ ООН відбулося голосування в справі залишення в'єтнамськими військами території Камбоджі. Проти цього проєкту вели завязу кампанію Советський Союз, його сателіти та прихильники. В'єтнам напав, неспровокований, на Камбоджу 1978 року. Командування в'єтнамськими військ тут насадило маріонетковий уряд, який до сьогодні виконує владу, тобто переводить у життя в'єтнамські доручення. Патріотичні елементи Камбоджі ведуть збройну партизанську боротьбу проти в'єтнамських окупантів і їхніх камбоджійських помічників. Не зважаючи на посилену советську пропагандивну акцію 100 голосів у Генеральній Асамблеї було за тим, щоб в'єтнамці негайно вийшли з Камбоджі, 25 — проти і 19 стрималося. Цей вислід був багатокраший, як у попередньому голосуванні в 1980 році.

ЛІВІЙ УРЯД НІКАРАГУА, який має повну підтримку Москви й співпрацює тісно з нею, знову поновив арешти демократичних елементів у країні. Цим разом арешти охопили в першу чергу кола незалежних підприємців. Арештовано голів п'ятиох бізнесових асоціацій. Безпосередньо причиною арештів був лист, який вони вислали до керівника революційної хунти, що кермує країною вже довгий час без будь-якого голосування і без виборів.

В ПОЛЬЩІ ПОШИРЮЮТЬСЯ СТРАЙКИ РОБІТНИКІВ

Л. ВАЛЕНСА ПРИБУДЕ ДО ЗСА

Нью-Йорк, Н.Й. — Польська газета "Нови Дзєннік" інформувє у числі з 20-го жовтня ц.р., що лідер польської вільної профспілки "Солідарність" Лех Валенса, який перебуває тепер на відвідині у Франції, прибуде в середині листопада до З'єднаних Стейтів Америки і Канади на запрошення американської і канадської профспілки.

В суботу, 14-го листопада, Валенса прибуде до Монреалю і вже наступного дня приїде до Нью-Йорку, згідно Нью-Джерсі, де відвідає приятелів свого прибраного батька в Джерзі Сіті, який цього літа помер на серцевий удар. З Джерзі Сіті голова "Солідарності" поїде до Філадельфії, де зустрітеться з кардиналом Джаном Кролем, профспілковими діячами і діячами польської спільноти в цьому місті.

Посадник міста планує вручити Валенси "Медаль свободи". Повернувшись з Філадельфії Валенса 16 і 17-го листопада братиме участь в конвенції Американської федерації праці — Конгресу індустріальних організацій (АФЛ—КІО), яка відбудеться в одному з нью-йоркських готелів. Передбачають, що він там виголосить одну з головних промов і буде особистим гостем президента цієї найбільшої профспілки, Лейна Киркленда.

Бюро "Солідарності" в Нью-Йорку і польські круги поробили старання, щоб Валенса прийняв також посади міста Едвард Кач. Покищо не відомо, яка буде програма перебування Л. Валенси у столиці ЗСА, Вашингтоні. Крім Вашингтону він планує відвідати Чикаго, Дітройт та інші міста. Його поїздки по американських містах будуть дещо трудними, бо він відмовився користуватися літаками з огляду на страйк контролерів летунських компаній.

Щоб не ламати традиції солідарності польських робітників з американськими колегами.

Разом з Валенсою до ЗСА прибуде п'ять знавців профспілкових й економічних справ, зокрема сільськогосподарства, які робитимуть старання перед урядом президента Роналда Регена, щоб здобути допомогу для польського сільськогосподарства не тільки у формі машинерії, але також готовим зерном й іншими харчовими продуктами. Відбуваю сільського господарства в Польщі являється головною турботою вільної профспілки, бо від цього залежить поправа польської економіки.

Перешкоди у поїзді Л. Валенси можуть тільки політичні, які, як повідомляють засоби масової інформації, дещо погіршуються, а останньо дійшло навіть до зудару робітників з поліцією в місті Катовицях.

Профспілка "Солідарність" зайняла до поліції в Катовицях офіційне становище і погрозила, що у випадку, коли поліція відмовиться від звільнення профспілкових активістів, "Солідарність" проголосить генеральний страйк. Ситуація в Катовицях загострилася ще й тому, що демонструють робітники роздавали листочки, й відзнаки з домаганням незалежної Польщі, а дисидентські групи поширювали портрети маршала Юзефа Пілсудського і брошури з фотозніманням розкопок в Катині, де НКВД вимордувало понад 10,000 польських старшин і вояків, які попали в советський полон.

Очевидно, такий розвиток подій, якщо він буде поглиблюватися, вимагатиме присутності Валенси в Польщі і він повинен змінити свої первісні плани.

В Америці

ЛІДЕР ДЕМОКРАТИЧНОЇ МЕНШОСТІ в Сенаті ЗСА сенатор Роберт Бірд заявив, що він передумав цілу справу про продажі для Савдійської Аравії радарних літаків типу АВАК та іншої зброї і вирішив голосувати проти такої 8,5 мільярдної трансакції. Загальне голосування в Сенаті над цією пропозицією Уряду відбудеться в середу, 28-го жовтня ц.р. Як відомо, Палата Репрезентантів і сенатська комісія для закордонних зв'язків голосували проти продажі і якщо Сенат відкине пропозицію Уряду то це буде, як кажуть політичні спостерігачі, перший спротив Адміністрації президента Роналда Регена. Сенатор Бірд заявив, що він не вірить у задоволення Адміністрації, що така продаж служить найкращим інтересам З'єднаних Стейтів Америки. "Навпаки, — заявив Бірд, — вона ставить ці інтереси під загрозу".

СТРАЙК ВЧИТЕЛІВ філадельфійських публічних шкіл далі триває, а "таємні" переговори представників профспілки з міськими чинниками загострили на мертвій точці. Проти профспілки вчителів починають виступати вже самі учні і батьки, кажучи, що у зв'язку з довготривалим страйком вони (учні) будуть змушені пізнати надбробити предмети, бо не встигали підготуватися до кіншніх іспитів. "Хочемо надіятися, — заявляють учні, — що ми не загубимо цілого року, бо деякі з нас перестали записуватися до коледжів без рекомендацій вчителів". Крім того учні старших класів починають шукати за працею, але працевлаштування не зацікавлені у таких робітниках, які кожного дня можуть повернутися назад до школи. До страйку зайняли становище також духовні особи різних, зокрема протестантських і баптистських церков, які осудили страйк, а навіть, вийшовши на вулиці міста, протестували публічно, задержуючи на короткий час автомобільний рух в центрі міста.

НЬЮЙОРКСЬКА ПОЛІЦІЯ, у пов'язанні з нападом на поліційний панцерний віз і перестрілкою поліції з бандитами, у якій загинуло трьох поліційних і один банковий охоронець, арештувала двох членів колишньої терористичної радикальної групи, Катерин Будін, за якою поліція пошукувала від 1970 року, і Джудіт Кларк, які займалися продуктуванням бомб й іншою терористичною активністю. Деякі поліційні спеціалісти думають, що напад на банківський в'їзд влаштувала терористична група "Ветермен", яка, як відомо, в 1960 роках вела широкі акції проти війни у В'єтнамі й інспірувала заколоти на расовому тлі. У нодержавному містечку Іст Орандж поліція відкрила в одному з помешкань багато вибухового матеріалу, автоматичну зброю, пістолі, плями терористичних акцій тощо. Поліційні чинники покищо не знають чи напад на панцерний віз означає поновну активність радикальних груп в ЗСА.

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА Роналда Регена переслала до конгресу новий законопроект, на підставі якого, після схвалення його обидвома палатами Конгресу, Президент матиме право позбавитися з країни нелегальних і небажаних емігрантів.

В БАВНД БРУКУ УРОЧИСТО ВІДЗНАЧЕНО 60-РІЧЧЯ ПРАВОСЛАВНОГО СОБОРУ

Бавнд Брук, Н.Дж. — Сотні вірних і священства на чолі з ієрархами Української Православної Церкви в ЗСА, Блаженнішим Владикою Мстиславом і Архiepіскопом Марком, урочисто, молитовно й торжественно відзначили 60-річчя Всеукраїнського Православного Собору в Києві в 1921 році, архієрейськими Богослужіннями та святочним бенкетом, які відбулись тут в неділю, 18-го жовтня.

Церква-пам'ятник св. Андрія аж ніяк не могла вмістити всіх вірних, які прибули до собору в неділю перед полуднем, щоб взяти участь у Архієрейській Службі Божій, що її відправили Владика Мстислав і Марко в сослуженні численних священників і дияконів. Відтак відправлено Соборну Панакхиду за душі спочилих у Бозі св. п. Митрополита Василя Липківського та мучеників УАПЦ. Під час Служби Божої і Панахиди співав церковний хор під керівництвом молодого диригента Тараса Павловського. У пополуночних годинах, у новозбудованому великому Домі Української Культури, понад 500 гостей взяли участь у бенкеті, завершуючи ці щоденні відзначення знаменної річниці. Трапезу відкрив Владика Мстислав благословенням, а церковний хор відспівав "Отче Наш". Серед присутніх на залі та за головним столом, крім священства і

членів Консисторії, були присутні провідні представники різних громадських організацій і установ. В склад делегації УНСоюзу входили: головний секретар Володимир Сохан, головний касир Уляна Дячук, головний організатор Василь Оріховський і головний редактор Зенон Снялик. Всі прибули з дружинами, а У. Дячук з чоловіком. Український Братський Союз був заступлений головним секретарем д-ром Романом Ричком, головним фінансовим секретарем-касіром Едвардом Попілем та іншими членами керівних органів.

Представлений Владикою Мстиславом тостмайстер, молодий диякон Олег Гуцул, відчитав коротку доповідь про значіння Собору в Києві, який відбувся в жовтні 1921 року, стверджуючи, що Собор цей "був завершенням того, що жило в душах вірних" та вказуючи на превелику роль Митрополита В. Липківського у скликанні і переведенні Собору. Він теж представив себе живучого учасника цього Собору о. протопресвітера Федота Шпаценка.

Відхилившись від загальної теми дня, щоб запізнати гостей з метою поставлення Дому Української Культури, Владика Мстислав подав деякі інформації про що справді імпозантну будівлю та про зв'язані з нею деякі пляни на майбут-

не. Закінчив він це своє слово висловленням побажання, щоб майбутня конвенція вже об'єднаних двох братських союзів УНС і УБС відбулася власне в цій будівлі, що присутні привітали оплесками.

З короткими промовами виступили ще Владика Марко, Ніна Строката, яка закликала до посиленої місії-інформаційної праці в Україні про українське православ'я у вільному світі, і о. Микола Галета з Ярділлу, Н.Дж.

У мистецькій частині на великій сцені чергували: скрипаль-солоїст Рафаїл Венке, сопрано Марія Ясіньска-Мурована, співачка-реци-торка Евеліна Белюк, квінтет бандуристів в складі: Петро Китастий (керівник), Юліан Китастий, Павло Писаренко, Тарас Павловський і Михайло Сердюк, та церковний хор під бататою Т. Павловського. Всіх виконавців місцева дітвора обдарувала червоними трояндами під оплески учасників бенкету, що його закінчив молитовно Владика Марко і подякою за участь Владика Мстислав, відмічуючи теж труд Сестрицтва св. Покрови у приготуванні трапези.

Після бенкету поодинокі вірні і представники парохій складали дари на закінчення будівлі, що їх проголосив о. Галета.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-8964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00

UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі не виразив застеріг. Додатковий задресований конверт з відповідною поштовою оплатою — за зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮЗУ 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City N.J. 07303

Труднощі закордонної політики

Закордонна політика кожної країни формується радше на базі географії, як ідеології. Вона залежить від того, яких має сусідів і від чого загрожує їй небезпека — без уваги на політично-суперечну систему тих чужих країн. Але в сучасному міжнародному світі, який поділений на два головні табори — комуністичний і протикомуністичний, вільний, — велику роль грає факт, хто стоїть у провіді союзницьких держав Америки. Бож політика не діє, «сама від себе», її формують люди і її виконують люди. І тому тепер американська закордонна політика опинилася серед надзвичайних труднощів, бо у провіді найважливіших союзників Америки опинилися люди, які або рішуче відкидають започаткований президентом Роналдом Регеном гострий анти-советський курс, або надзвичайно неохоче приєднуються до того курсу, намагаючись зм'якшити його по лінії заммерлого детанту.

Властиво, єдиною державою Західної Європи, яка найближче і найтісніше співпрацює з ЗСА по лінії політики Роналда Регена і державного секретаря Александра Гейга, є Великобританія під проводом її прем'єра Маргарети Тачер. Ця однозгідність проявляється у визнанні принципу, що 1) треба покласти край советському імперіалістичному експансіонізму і 2) найкращою базою для будь-яких переговорів із СССР є власна сила. Однак у Великобританії панує гостра економічна криза, безробіття там зросло до небувалих дотепер висот, підпільно-революційна Ірландська Республіканська Армія перевела свою боротьбу за з'єднання Ірландії на терен самої Англії і самого Лондону, і в наслідку всього того настрої там такі, що у найближчих виборах за всією вірогідністю вернутись до влади соціалісти із Партії праці.

Дотеперішній найближчий і найвірніший союзник ЗСА — Західна Німеччина — пірнула в атмосферу паціфізму. Коли мешканці Західного Берліну завжди зі захопленням вітали відвідини американського Президента (історичною стала заява Джана Кеннеді у Західному Берліні «Іх бін айн Берлінер») — недавно стрінули там вороже державного секретаря Гейга. Соціалістичний канцлер Західної Німеччини Гельмут Шмідт тісно співпрацює з СССР у торговельних взаєминах і рішуче відмовляється підвищити видатки на збройні сили та не протидіє паціфістичним і протиамериканським настроям «лівих» земляків, деморалізованих надзвичайним добробутом, будь-якими своїми заявами і діями.

У Франції вперше від смерті де Голля прийшов до влади соціалістичний президент Франсуа Мitterан, який — з тактичних міркувань, щоби не мати внутрішньої опозиції у своїх соціалістичних експериментах — прийняв до свого уряду чотирьох комуністів. У дорозі до Мехіко на конференцію 22-ох країн у справі допомоги малорозвиненим країнам, Мitterан зупинився в Америці і перевів наради з президентом Регеном, які ніби, за газетними твердженнями, «виявили більше схожості закордонно-політичних поглядів обох державних мужів, як розбіжностей». Але Мitterан також є за детантом, за переговорами з Москвою, головню щодо проблеми, встановлених вже СССР в Чехо-Словаччині і Східній Німеччині, далекосяжних ракет. Президент Реген полетить також на цю конференцію у Мехіко, але американські газети згори передбачають, що там його зустріне ворожа атмосфера, бо всі країни так званого Третього світу, ніби неутраляльні, насправді прокомуністичні (Куба теж заховує себе до «неутраляльності» не визнають принципу Регена, що закордонну допомогу повинні переїняти на себе фінансові і приватні кола, а не державна каса, тільки далі вважають Америку за багатури-фліянтропа, який «мусить» всім допомагати. Тим часом найнижча закордонна допомога, що її видаткували ЗСА у 1979 році була сума 869 мільйонів доларів, не рахуючи інвестицій почерез міжнародні установи.

Поважним ударом для ЗСА і всієї її закордонної політики був вислід виборів у Греції, де прийшов до влади формально соціал-демократ, економіст Андреас Папандреу, який заповідав у своїй виборчій кампанії, що він виведе Грецію із західного блоку НАТО та скасує всі американські бази у Греції. Практично, це означає велике послаблення лівого крила збройних сил Атлантичного Союзу в Європі. Чи це станеться — покищо невідомо.

Ударом для ЗСА було вбивство Анвара Садата, президента Єгипту, який підтримував заходи ЗСА завести мир на Близькому Сході. Колоди під ноги президентів Регенові в цій справі кидає тільки на словах ізраїльський прем'єр Менахем Бегін. ЗСА наче осамітніла саме тоді, коли поведи правильний курс своєї політики супроти Советського Союзу.

Український Вільний Університет (УВУ) належить до цієї категорії організацій, які постали з життєвої потреби нації — як вияв живучості нації у ділянці шкільництва, а в тому і в ділянці науки. Вже сама назва — Український Вільний Університет, — як також рік, у якому цей університет постав кажуть, що університет лютує тоді, коли українська нація під паром переважаючих ворожих армій програла визвольну боротьбу і велика частина армії та державно-політичного проводу, журналістів, публіцистів та письменників опинилися поза кордонами України, переважно в Австрії, Німеччині, Чехо-Словаччині і Польщі — в таборах полонених.

Як звичайно, по програлій визвольній війні буває, серед колишніх воєняків виникає потреба розглянути причини програної цієї війни. Для цього в 1920 році зорганізовано у Відні, в Австрії, Союз українських журналістів і письменників, а разом з тим виникла друга потреба збереження і утримання визвольної національно державної ідеї серед колишнього воєнства. Тоді заініційовано у Відні створення Українського Вільного Університету, який в 1921 році в Празі, в Чехо-Словаччині, почав свою дуже активну діяльність. Мав він два факультети — права і суспільних наук та філософії. В академічних роках навчалось там 874 студенти.

Події, які майже безперервно від серпня минулого року відбуваються в Польщі, дивують і хвилюють. У них насамперед відчуваться зрушення з місця мертвого каменя дійсності, що її створила советська потуга після Другої світової війни. Ті події шораз більше надихають надією, що те, що створив СССР, остаточно під напором життя і його нових сил лопне й таким чином відкривається шлях для нових ідей, для нових держав і нових здобутків. Але іноді з тієї самої Польщі дихає льодовим полярним вітром, який зморожує ще слабші паростки — нового, молодого.

Занепокоєння польських діячів культури

Власне такі холодним вітром повіяло від звернення, апелюючи групи діячів польської культури і науки під заголовком «До польського суспільства, до уряду Польської народної Речі-посполитої, до Польської з'єднаної робітничої партії (комуністичної) до незалежної самоврядної профспілки „Солідарність“, до всіх товариств і суспільних організацій в Польщі». Апел цей датований 22-им вересня ц. р., а підписали його 35 відомих жінок і чоловіків сучасної Польщі, а між ними — такі світові слави, як Анджей Вайда, режисер, Єжи Туровіч, редактор католицького „Тигоніка Пошехонського“, Станіслав Тома, правник, Казімеж Бран-

Василь Верган

УВУ — СПАДЩИНА УКРАЇНСЬКОЇ АРМІЇ І НАЦІОНАЛЬНА СКАРБНИЦЯ

Отже, як видно, УВУ постав на кадрах наших журналістів, письменників і воєняків, як нова сформована визвольна армія студіюючої молоді, як армія, яка продовжує боротьбу — наукою, знанням, друкованим та усним словом.

Спочатку, — як каже історія УВУ — студентами були воєняки УГА, а потім це були воєняки Української Дієвої Армії, втікачі з польських таборів, а пізніше втікачі зі Західної України, які не мали можливості студіювати у Львові та в інших містах в Польщі. Правда, у Львові був постав Український Тайний Університет, але він, як його викрито і розв'язано, в 1925 році перестав існувати. Тоді УВУ став єдиним університетом, який давав можливість сотням української молоді студіювати ділянки науки. В Чехо-Словаччині, в справжній демократичній державі, це тоді постали — Українська Господарська Академія, Педагогічний Інститут, українська гімназія в Мотржанах та інші школи, які, крім знання, давали ще звання, потрібне для праці і втримання себе при житті.

Саме постання Українського Вільного Університету, як бачимо, це був вияв великого бажання до влас-

ного життя тієї української спільноти, що силою обставин опинилася поза межами України. Рівночасно із виявом незламної волі до власного життя, в українській спільноті домінувало бажання продовжувати визвольну війну новою зброєю — друкованим словом, наукою та вихованням молодого покоління в дусі державницьких, самостійницьких та соборницьких ідей.

Серед широкої громади тодішнього студентства, — як про це кажуть студенти тодішніх часів, — панувала тверда постановка: вчитися і здобувати знання, як новітню зброю, щоб нею боротися на міжнародному форумі. А боротися було треба проти фальшивих ворожих теорій, які казали (вони кажуть і тепер), що: українці це росіяни, українська мова — це діалект російської мови. Україна — це традиційна частина історичної Росії тощо.

Усі ці фальшиві теорії і їм подібні доводилося українським студентам чути від професорів на викладах чеських німецьких та австрійських університетів; їм часто доводилося вступати в дискусію та доказувати їх фальшівість твердження. Для підкріплення знання про Україну, її історію, культуру, мову і мистецтво ба-

гато студентів УВУ і за порадами професорів цього університету робили докторські праці в університетах Австрії, Німеччини і Чехо-Словаччині з української тематики.

Крім того сотні студентів, закінчивши студії в УВУ, верталися, одні легально, інші нелегально в Україну, і там діяли в школах, культурно освітніх організаціях, в кооперації та в різних економічних товариствах та політичних організаціях.

Український Вільний Університет мав думкою світовими війнами існував у Празі аж до наступу комуністичних армій на Західну Європу, а в тому на Чехо-Словаччині. За час перебування УВУ в Празі, УВУ був головним центром українського наукового життя. Сотні студентів опрацювали різні теми, але, на жаль, з браку фінансів вони не могли повністю виконати. А чимало з них були друковані, багато в уривках, в українській шкільній пресі, а також у журналах. Крім того видано низку скриптів, збірників, деякі передруку наукових статей та скриптів заочного навчання.

Особливо широкі видання діяльності УВУ розвивав в роках 1946-1980. Про це можна бачити в „Індексі лекційному“, друкованому кожного року.

Український Вільний Університет по Другій світовій війні вже десятки років продовжує свою працю

(Продовження на ст. 3)

першу чергу пошану для правди. Ідеться про те, щоб державна влада не виносила суттєвих і важливих для країни рішень без справжнього узгодження з цілим суспільством. Єдиною мірою служби для польського народу є сьогодні лінія порозуміння. Досить не можна мати застереження.

Але треба великої міри оптимізму, щоб могли вірити, що при збереженні теперішнього комуністичного режиму і його повної залежності від Москви можна довести тієї цілі.

Завелика жертва

За те поляки готові заплатити високу ціну, в чому власне міститься основна небезпека і що навіває глибокі сумніви і турботи. Авторі апелю заявляють: „Польський нарід свідомий своєї ролі і свого значення в світі, в Європі, в системі союзів соціалістичних держав. Наші союзники зобов'язання супроти Советського Союзу і інших держав Варшавського Пакту та Ради взаємної господарської допомоги — величезна більшість нашого суспільства трактує з повагою, відповідальністю і послідовністю. Поляки свідомі, що їх місце, як народу, який має власну суверенну державу в рамках існуючих союзів. Нашим суцідом, а також іншим народам Європи і світу може здаватися, що Польська з'єднана робіт-

(Продовження на стор. 3-й)

З НАШИХ БУДНІВ

Свіжий клопіт!

Дорога землячка, пані Татушча, вернулася до дому з похоронного заведення схвалюючи докранку, а то, можна б сказати, потрясена до глибини душі небувалою новиною, що в нашому місті Нью Йорку вже започаткувалась рекрутация жінок і дічат до „бабських“, як вона висловила, „фасерманів“!

Велі, махнув рукою пан Татух, — не треба було ходити аж до Петра Яреми щоб принести до хати такий комунікат: да-зети вже давно про се пишуть, та й н „носах“ показували, на І т „мюмукані“. А нбі, яка різниця: коли посадили бабу-поліца на коня, то чому б не можна висадити на драбину бабу-фасермана?

Ой, не дай, Боже, якби так впадо з такої драбини! — зідхнула дорожа землячка і перехристілась.

То чого собі гудза шукає, таке чуєло горохове, чого лізе на драбину, по другу голову? — перепитав пан Татух, знявши з носа окуляри. — А тиче забу-вай, що тут і місто буде мати проблему, бо тепер на кожній поважній станції прийдеється ставити екстра жіночий туалет, — вибачаючись та цюмо слові. Отже, новий вида-ток, та й новий податок, прошу пані!.. Це ж відомо річ, що перед погарним алармом кожній жіночий фасерман обов'язково мусить заскочити до сеї установа, щоб пофіксувати собі волосся, та й до лю-стерка заглянути, чи у неї листик в порядку та й чи не треба нудри на носі.

Ет! Пусте говориш!

Ікер

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Добродійний концерт Бабак, Добрянського і Гринькова

в Пітсбурзі

Ця небуденна імпреза в житті української громади Пітсбуржчини й Західної Пенсильванії відбулася у неділю, 11-го жовтня ц.р. в залі „Фрік Файн Артс“ при Пітсбурзькому університеті з рамени комітету Української національної кімнати (далі УНК) в цьому ж університеті та при співпраці Національної фундації мистецтв у Вашингтоні, Ім-презу відкрив інж. Михайло Комічак. Привітавши присутніх, що заповнили вщерть велику залу і відзначивши між ними привабливі Милдред Міллер-Посвар, дружини ректора Пітсбурзького університету, колишньої співачки Метрополітальної опери, в якій вона іноді співала з Добрянським, Комічак вказав на подвійну мету імпрези: дати музично-вокальну розвагу присутнім та побільшити фонд на спорудження УНК в Пітсбурзькому університеті.

Двогодинна програма концерту визначних артистів — мешко-сопрана Рената Бабак, баса-баритона

Андрія Добрянського і піаніста Томи Гринькова складалась із двох частин. У першій частині Бабак виконав „Місяця князя“ і „Ай-стри“ Лисенка та „Арію Оксани“ (із „Запорожжя за Дунаєм“) Гулака Артемовського; Добрянський проспівав чотири пісні Лисенка: „Реве та стогне Дніпр широкий“, „Минають дні“, „Понад полем іде...“ і „Долі“, а Гриньків виконав варіації на українські теми Нижанківського, після чого дуєтом Бабак і Добрянський. „Ой у полі вітер віє“ закінчено першу частину програми. У другій частині Бабак виконав „Покохаленка три тополі“ Шаповаленка, „Березовий сік“ (алегорія) Баснера, „Солов'їн романс“ Кос-Анатольського та „Паце, паце, міо дію“ Верді; Добрянський виконав три пісні Лисенка, а саме, „Арія Зевса“ (Енеїда), „Арія Остапа“ (Тарас Бульба) і „Куперія“ та Дуєт „Удіте о рустії“. Дуєтом „Лавра і Алівіз“ Понксілі

(Продовження на стор. 4-й)

Олександр Татомір

МІЖНАРОДНИЙ ТЕРОРИСТИЧНИЙ РУХ

Провос стоять у тісному контакті з міжнародним тероризмом і їх інфільтрує Москва. Кілько там це залишилося борів за національну свободу — важко сказати. Все вказує на те, що Москва запрягає Північну Ірландію до свого воза та шораз дужче дестабілізує Англію за її колишній переслідування Ірландії. Північна Ірландія — це В'єтнам Англії. Проти цієї кривавої боротьби є тепер більшість католиків і протестантів, але з їхнім голосом не рахується скомунізований провід підпілля.

Еспанія — Баски

Баски — це старинний, з містерійною праісторією, фізично пізній від європейців народ, що ніколи не мав незалежної держави та майже не живав своєю матірною мовою (тільки 1 на 20). Ідея самостійності зродилася у них шойно в 1894 році. Одна провінція басків під матеріальним оглядом займала перше місце в Еспанії, а в наслідок терористичних акцій зійшла на — 15-те. Це найкращі борці за свободу і здавалось, що ніколи не зрадять демократії, за яку так довго боролися та склали стільки жертв.

Франко не зміг знищити їхньої підпільної організації — ЕТА, яка вислала своїх бойовиків до терористичних вишкільних таборів у Кубі, що була тоді маістична, а згодом до Альжирі, який хилився до Москви. В 1971 році ЕТА заключила договори взаємної допомоги з ІРА й іншими терористичними формациями. Наступного року включилася у міжнародну терористичну сітку. ЕТА масіла лівих фракцій, найбільше активною з яких суль-траліва Мілітарна ЕТА, яка за посередництвом відомого Габаша переїшла під опіку Москви й добула рішальний вплив у резистансі басків. До 70-х років ЕТА поповнилася тільки п'ять політичних убивств, а по основному терори-

стичному вишколі, індоктринації та масовій доставі зброї, число політичних убивств драстично зросло, зокрема по смерті Франка, коли Еспанія повернулася до демократичної системи. 1979 року уряд запропонував баскам статут регіонального правління, що давав їм небувалі досі волі, але й Мілітарна ЕТА не тільки, що зірвала переговори але й вбила посередника — визначного журналіста.

Шляхи підпілля ЕТА й ІРА від десяти років є майже ідентичні. Москва зуміла інфільтрувати басків, які до 1972 року були націоналістами та живили їх до дестабілізації Еспанії і деяких терористичних акцій в Європі.

По смерті Франка появилися різні еспанські терористичні марксистсько-ленінські групи, що з них найбільше вбивство стала Відбудована Комуністична Партія звана ГРАПО.

Туреччина - ТПЛА

Туреччина — це єдиний демократичний баістон серед ісламського моря, вартовий Дарданелів, оборонець південної Європи й Середземного моря на Сході, незаступний член НАТО.

Уже царська Росія, а згодом советська влада, докладали усіх зусиль, щоб заволодіти Туреччиною. В 60-их роках Росія, а згодом ліве крило ПЛО почали рекрутувати, шкільоти й індоктринувати турецьких студентів, які опісля заснували крайньо-ліву революційну організацію Дев Генч. За часів Кемалі Ататурка, що зєвропеїзував Туреччину, комуністи не мали найменших шанс на успіх своєї розкладової праці. Це сталося згодом, коли демократичне правління підлягло корупції.

За інформаціями старшин КГБ Віктора Сахарова — втікача — цілтю Росії є за посередництвом брутальної кампанії тероризму знищити Туреччину, як союзника НАТО. Советський департамент наклепів поширював різні клевети про турецьке правління, його співпрацю з „імперіалістичною“ Америкою, закордонний капітал і т.п. та заохочував вже скомунізоване студентство до бешкетів, зокрема 1968 року й опісля.

Під покровом Дев Генч створилося кілька лівих груп, що з них найсильнішою та найбільше активною стала

Турецька Визвольна Армія ТПЛА. Почалися жадливі масаки між турками лівих і правих політичних напрямків що їх, подібно як у шістдесятих роках, припинила армія перебираючи владу в 1970 році. По заспокоєнні країни, військовики згідно з обітницею, відновили демократичний лад. Ліві терористи використали цю зміну на те, щоб на протязі чергових семи років мордами, бомбардуванням і грабунками хаотизувати Туреччину.

Совети стараються ворожити льяльним курдів і нечисленних вірмен та за кордоном афішувати їхні революційні репрезентатії Робітничої Партії Курдів і Вірменської Секретної Визвольної Армії, які не мають жадного опертя серед населення Туреччини. В 1980 році армія була змушена вже втретє перебрати владу, виарештувати тисячі терористів і припинити кровопролиття і хаос. По заведенні ладу вона обійняла привернуті демократичний устрій. На основі попереднього досвіду, турки вірять своїй патріотичній армії.

Палестинці — ПЛО

У 1948 році жиди відновили свою державність і легко перемогли арабські інвазійні армії, зокрема в 1956 і 1967 роках. Жидівська урядова політика не виявила потрібної гнучкості на окупованих землях і складному питанні арабських втікачів, число яких постійно збільшувалося. Це було очевидним, коли Бегін став прем'єром Ізраїля.

Націоналістичні почування палестинців зростали. Для самооборони вони створили рух супроти ПЛО, в якому чільне місце займає Арафат і його мілітарне рам'я Фатах, що в 1980 році нараховували 9,000 регулярних бійців. Крім найбільшої групи Арафата, зорганізувалося ще кілька менших лівих терористичних груп, фаворизованих Москвою, що поступово інфільтрували палестинський рух і його комунізували, а саме: Популярний Фронт Габаша — 700 терористів; Популярний Демократичний Фронт Гаватмача — 500 терористів і Популярний Фронт — Головна Квартира Ібрілія, що є крайньо-радикального терористичною групою.

(Продовження буде)

Прощання довгорічної секретарки в Сіатлі

У неділю, 4-го жовтня ц.р. після Служби Божої у церковній залі при спільній обіді, відбулося прощання довгорічної секретарки 496-го Відділу УНСоюзу ім. Т. Шевченка в Сіатлі Марії Шевченко, котра на власне бажання залишила працю секретарки з огляду на стан здоров'я. Однак залишилася членом У-прави Відділу.

Н. Демко, колишній довголітній голова Відділу, та Г. Мірчук, теперішня голо-

ва Відділу, вручили М. Шевченко вповні нею заслужену почесну грамоту за заслуги для УНСоюзу. Н. Демко і В. Клоос при цьому підкреслили працьовитість та чесність п-ї Шевченко, що на протязі 27 років секретарювання зуміла затримати членів в Відділі в таких невідрадних обставинах, де багато людей недовго затримуються на одному місці.

Після вручення грамоти та прощання з участю понад 50 присутніх (в тому багато не-членів п-ї Шевченко) склали широким Голівному Екзекутивному Комітетові УНСоюзу за пам'ятю про неї, та всім, хто причинився до цієї несподіванки. Вона попросила до слова теперішнього секретаря М. Кігічака, колишнього секретаря 240-го Відділу в Клівленді, котрий майже рік тому переселився з дружиною до Сіатлу до їхньої дочки д-р Люби. М. Кігічак після прощання Марії Шевченко, звернувся до присут-

ніх з апелем, щоб серйозно засталися до масово вклучилися до Союзової Родини та скінчили з "гражданським" 500-долларовим забезпеченням, а записували, грамоти на вповні вистарчаючу суму забезпечення; щоб мали повне довір'я до УНСоюзу, як до повноварісної громадської установи та щоб були приготувані, що він, Кігічак, завітає до них з допомогою придбати відповідне забезпечення.

Тому що якраз припало 75-річчя Демка, який вклав багато праці для організування Українсько-Американського Клубу в Сіатлі, всі присутні відповіли йому "Многая літа".

На цьому закінчилася ця мила несподіванка для всієї шанованої Марії Шевченко, зі щирими побажаннями доброго здоров'я та теплих днів у соняшній Каліфорнії.

М.К.

УВУ — спадщина...

(Продовження зі стор. 2)

У Мюнхені, в Західній Німеччині. Правно він визнаний баварським урядом і урядом Західної Німеччини, а разом з тим дипломи видані УВУ признають майже всі університети в Європі, в Америці, Канаді та інших державах.

Коли ми, як українська спільнота у вільному світі, засідаємо в колі вільних народів, коли наші науковці беруть участь у міжнародних наукових з'їздах, коли сотні наших професорів навчають в середніх школах, коледжах і університетах у країнах свого поселення, то значна заслуга в тому УВУ, у якому вони були студентами.

Сучасне покоління, отримавши в спадщину УВУ, як спадщину української Армії, як спадщину діячів Української Народної Республіки і як спадщину українських науковців, журналістів і письменників, мусить завжди мати на увазі:

1) УВУ — це українська висока школа, яка проіснувала 60 років, завдяки великим ентузіястам та ідеїстам — ректорам, деканам та студентам.

2) УВУ — як українська висока школа проіснувала також, завдяки моральним і матеріальним засобам, що їй давала велика українська громада.

3) УВУ — як українська висока школа має далі існувати так довго, аж у вільній Україні в Києві, Львові та інших містах будуть створені українські вільні університети.

4) УВУ — це українська висока школа, у якій студенти вивчали, вивчають і мають вивчати українську правду, яка ставила і ставить і має ставити українську націю, як націю самостійну, з самостійною українською національною визвольною концепцією, українською самостійною і суверенною державою, з самостійною історією, літературою, культурою, економікою, законодавством і т. д.

5) — це українська висока школа, яка була, є і має бути центром світового українства, наукового життя і тим самим давати доказ немирущості української нації.

6) УВУ — це українська висока школа, яка давала, дає і має давати українських науковців, професорів,

учителів та громадсько-суспільних діячів у країнах поселення нашої спільноти.

7) УВУ — це центр українознавства, у якому мають удосконалювати студенти українську мову, український правопис і тим самим протиставитися своїм знаанням московщенню української мови в Україні, а у вільному світі протиставитися чужим мовним і правописним впливам і асиміляції.

Зробивши підсумки, що вже зроблено за 60 років існування УВУ, а що ще маємо зробити, то побачимо, що зроблено багато, але зробити треба ще більше. А це, тому, що живемо в дуже складних обставинах і збайдужінню широкої нашої громади до українського шкільництва. Треба докласти всіх старань, щоб українські школи — від суботних шкіл і шкіл українознавства почавши, а на УВУ й інших університетах скінчивши, були заповнені українською молоддю. Ті школи треба, де їх ще нема, організувати, а там, де вони є, збільшити кількість учнів і студентів. Пам'ятаймо — УВУ буде існувати, коли будуть існувати українські школи і українські студенти. Українські студенти УВУ — це вклад людського, живого капіталу в національну скарбницю, який нація виплатить усім організаціям відповідною кількістю діячів.

МАРОКАНСЬКІ ОФІЦІЙНІ чинники подали до відома, що їх бойові літаки вперше перелетіли державний кордон з Мавританією, «в гарячому переслідуванні» партизан Полісаріо, які напали були й пробували здобути марокканське гарнізонне місто Гусельта Земмур. Гусельта Земмур лежить понад 40 кілометрів від державної границі й партизани подолали ту відстань у бойових і вантажних авіах, які постачає Алжир. Лівія та інші прихильники СССР. Тією самою дорогою дістають вони всі інші засоби до ведення боротьби з Марокко. Партизани Полісаріо перебувають постійно на території Мавританії, де вони мають свої бази, переходять вишкіл і звідки нападають на прикордонні оселі в Марокко. Марокканські офіційні чинники підкреслюють, що президент Мавританії Мохаммед Хуна Гайдалла публічно висловлює свою підтримку партизанам; крім цього мавританська охорона кордону така слаба, що в ніякому разі не могла б припинити акції Полісаріо. Тому, згідно з міжнародним законом і прийнятими нормами, марокканські літаки «в гарячому переслідуванні» ворога, що відступав, перейшли державний кордон.

Замість квітів на могилу

бл. п. Панаса Феденка

письменника, науковця, громадського, політичного діяча, учасника Визвольних Змагань, члена Української Центральної Ради, делегата й учасника Трудового Конгресу —

50.00 доларів

на ФОНД ПОЛІТИЧНИХ ВІЗНІВ через ЗУАДК

зложили

д-р Василь ПАЛІВКОР з дружиною

Синови Покійного д-ра Богданові з Дружиною,

висловлюємо щире співчуття.

Замість квітів на саїку могилу

бл. п. Михайла Крижанівського

складаємо:

25.00 дол. на ФУНДАЦІЮ УВУ

25.00 дол. на АКЦІЮ „ДІТИ-ДІТЯМ“

Опечалений Родина висловлюємо найщиріші співчуття.

Наталія ХОМУТ з родиною

ПОДЯКА

Ненадійно і трагічно відійшла від нас, 5-го серпня 1981 року, у життя Вічне

наша Найдорожча ДРУЖИНА І МАТИ

бл. п.

ЛІДІЯ з ГОРБАЧЕВСЬКИХ НОСИК

У тяжкій хвилині хочемо подякувати Всім Тим, що причинилися до загибання нашої великої гора та болі. За відвідини Недужої у лічницю та лікарську поміч складаємо сердечну подяку д-рові Степанові Зошуківі, Всесвітньому Отцям: Крипш. М. Стефанову, Б. Остаповичеві та о. С. Гошулякові — дякуємо за відвідини та готовість дати релігійну поміч і за їх саяті молитви у наміренні недужої, а о. Канцлерові д-рові Романові Данилюкові за слова потіхи над і за Свату Літургію.

Тому, що останнім літаком, перед страйком, перевезено Тліні Останки Покійної до Ньюарку в Америці — всі похоронні відправи відбулися лише там, і за справне переведення похорону дякуємо підприємцям: Кардиналові в Торонті та Литвинові в Ірвінгтоні, ЗСА.

Щиро-сердечна дяка Усім Тим, що так численно взяли участь у Панахидях, Заупокійній Службі Божій, похороні та тринзі.

З глибини душі дякуємо всім членам Родини, що нас піддержували у тяжких хвилинах, а це д-р Лідіа і Левкові Голінатим та їх доні Маріїці і синові Колеві з родиною. Д-рові Петрові і Талсі Богданським і д-рові Романові Кислевському та його Достоїнній Матері за велику поміч у цілому церемоніалі та опіку над нами.

Дякуємо гуртові Чорткован, що явилися віддати останню прислугу мешканці незабутнього Теплового Поділля. Зокрема дякуємо за надзвичайно опрацьоване прощальне слово д-рові Степанові Ворохові, колишньому учневі чортківської гімназії.

Паням Ганкевичівним, д-рові Шефедінові та д-рові Омелянові Дереві дякуємо за участь, а останньому за шляхетний вираз співчуття та за дар на Гарвардський Український Науковий Інститут.

За участь у похороні, Панахиді і тринзі дякуємо Вельмишановним Паням: проф. Дарію Каранович, Славі Дутковій, Любі Слоневській, п. Турянським й п. Васічкам, п. Вірі Яворській, О. Муссаковській, п. Г. Басляк.

Замісцевим членам Родини, головно з Вініпегу: Дарію, Юрієві та Маріїці Носкам, Зенові та Євгенові Денкам дякуємо за слова потіхи, а Людмилі Кульчицькій, з далекого Сарселю у Франції — за письмові контакти та за слова повні співчуття у важкій родинній ситуації. Д-рові Романові та Норі Филиповичам з Чикаго, дякуємо за довгі телефонні розмови та поради.

Всесвітньому парохіві церкви св. Івана Хрестителя о. Ігуменові Михайлові Кучмикові дякуємо за Свату Літургію, Панахиду, за участь у тринзі, а головне за дуже змістовну проповідь зі згадкою про цілу династію визначних духовників, як по батькові, так і по матері Покійної. О. Сотрудникові Д. Библову, за Панахиду і слова співчуття.

Безмежне спасибі членам Родини та Дружам, що несли домовину, як в церкві, так і на місці Вічного Спочинку в українському Бавнд Бруку. Всім Тим, що зложили китиці квітів біля домовини, зокрема пані Сніг Мелешкевич з Торонта, що сама у той час втратила Подругу — дякуємо за незвичайно культурний вираз пошани до Покійної.

Тим, що зложили пожертви на Службі Божій, зокрема, за цілорічний пом'яник п. Стоцьким — сердечне Спасибі.

Мгр. І. Манастирському, Інж. В. Ващків та п. В. Лотоцькому за опіку над нами після сумного повороту до Торонта — дякуємо по дружньому, дуже сердечно.

Всесвітньому о. Крипшанові В. Жолкевичеві за Поминальну Службу Богу й Панахиду в церкві св. Покрови в Торонті у Сороковий День — дякуємо зі згадкою, що саме Він, як парох міста Сянока у воєнний час — брав участь у похороні Батька Покійної Лідії-Марії — сенатора д-ра Антона Горбачевського, що помер там в дорозі на кінтальщину.

Хай Всевишній Господь нагородить Вас усіх, згаданих тут й не згаданих за Ваше чутливе серце — своїми ласками, а праведній душі Покійної хай у Своїй Щедроті — дозволить — бути часто з нами скорбними і осиротілими.

104-ий Відділ Союзу Українок Америки

щиро запрошує Вас на

ОСІННЮ ЗАБАВУ

31-го жовтня 1981 р., в 9-й год. веч. в Українському Народному Домі 140 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й.

Грає оркестра „ІСКРА“ Вступ: \$6.00.

В-во „СУЧАСНІСТЬ“ запрошує на

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР Емми Андієвської і Івана Кошелівця

який відбудеться

в суботу, 7-го листопада ц.р., о год. 6:30 веч. в Українському Інституті Америки в Нью Йорку 2 Схід 79-та вул.

Після читання творів — ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ при вині.

71-ий ВІДДІЛ СУА в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

запрошує на

ТРАДИЦІЙНУ ОСІННЮ ЗАБАВУ

що відбудеться 31-го жовтня 1981 р., початок год. 9-та веч.

в УНДомі, при 90 Fleet Street, Джерзі Сіті, Н. Дж.

Оркестра „ТЕМПО“ Іриней Ковалів

Вступ \$6.00

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ВЛАШТОВУЄ

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ ОПЕРНОЇ МУЗИКИ

Диригент

Володимир Колесник

УКРАЇНСЬКИЙ КАНАДСЬКИЙ ОПЕРНИЙ ХОР

СОЛІСТИ:

Ірена Вельгаш

Ганна Колесник

Богдан Чаплинський

Леонід Скірко

АМЕРИКАНСЬКА СИМФОНІЧНА ОРКЕСТРА

НЕДІЛЯ, 15-го ЛИСТОПАДА, 1981 р. о год. 2:30 по пол.

CARNEGIE HALL

SEVENTH AVENUE and 57th St. NEW YORK CITY

КВИТКИ В ЦІНІ: \$8.00, \$10.00, \$13.00, \$15.00 \$16.00

можна набути в Головній Канцелярії

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

30 Montgomery St. Jersey City, N. J. 07302

Телефон: (201) 451-2200 в Нью Джерзі — (212) 227-5250 в Нью Йорку

або в крамницях: — СУРМА, АРКА, ЕКО — Нью Йорк

— ДНІПРО, БАЗАР — Ньюарк



ФУНДАЦІЯ УВУ
ЗАСЛУГОВУЄ
НА ВАШУ
ВСЕБІЧНУ
ПІДТРИМКУ!

UFU Foundation, Inc.
203 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

Субота, 7-го листопада 1981 р.

Під патронатом

Українського Конгресового Комітету Америки

Відділ Баффало, Н. Й.

відбудеться

КОНЦЕРТ

Українського Чоловічого Хору

„ПРОМЕТЕЙ“

Михайло Дябога, диригент Ірена Пелех, піаністка

в залі: Микінлій Гай Скул Авдіторіум

1500 Елмвуд Авеню, БАФФАЛО, Н. Й.

Початок о год. 7-й веч.

Вступ: \$5.00 для дорослих, \$3.00 для студентів і емеритів

КОНЦЕРТ ПРИСВЯЧЕНИЙ
ЛИСТОПАДОВОМУ ЧИНУ

Субота, 7-го листопада 1981 р.

Неділя, 1-го листопада 1981 року

Під Патронатом Злучених Українських

Організацій — Відділ УКА — Клівленд

відбудеться

КОНЦЕРТ

Українського Чоловічого Хору

„ПРОМЕТЕЙ“

Філадельфія, Па.

Михайло Дябога, диригент Ірена Пелех, піаністка

Зала: Свято-Покровський Осередок

6810 Broadview Rd., PARMA, Ohio

Година 4-та по полудні

Апель Молодецьких та Комбатантських Організацій.

Слово: Мгр. ІВАН МИКИТА

Вступ: \$5.00 — дорослі • \$3.00 — студенти і емерити

КОНЦЕРТ ПРИСВЯЧЕНИЙ
ЛИСТОПАДОВОМУ ЧИНУ

Неділя, 1-го листопада 1981 року

УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО в США

„В ПОКЛОНІ ПАТРІАРХОВІ!“

10-ДЕННА ПОЇЗДКА до РИМУ 12-21 ЛЮТОГО 1982

під духовним проводом священників

на святкування 90-ліття уродин і 65-ліття священства

ІХ БЛАЖЕНСТВА

Патріарха Йосифа

Всі зголошення через:

STI
 scope travel inc

Tel. (201) 371-4004 845 Sanford Avenue, Newark, New Jersey 07106

найпізніше до 1-го грудня 1981 року із завдатком в сумі \$250.00 від особи.

Кошт \$899.00 який включає:

Перелет з Нью Йорку KLM • Транспортування між готелем і літовищем
Двоособові кімнати • Сніданки і вечері • Напівне
Південне оглядання Риму

Провідник — Марія Гельбік

ЮВІЛЕЙНІ ДНІ В РИМІ

Для участі у відзначеннях Ювілею 90-ліття Життя
і 65-ліття Священства

Патріарха і Кардинала

Йосифа Сліпого

Подорожня Агенція КОВБАСНЮК

організує наступні поїздки прочан під
духовним проводом

Всесеснішого Отця Крилошанина ЯРОСЛАВА ШУСТА

Рим I Відлет з НЬЮ ЙОРКУ 12-го ЛЮТОГО 1982 р. ALITALIA
10-денна Ескортвана Тура \$928.00 від особи

Рим — 13-21 ЛЮТОГО

КОШТ ТУРИ ВКЛЮЧАЄ: перелети літаками Нью Йорк-Рим-Нью Йорк, нічліги у туристичній класі готелю в середмісті Риму (кімнати на дві особи), щоденні сніданки і вечері, перевози туристів і багажу між літовищем-готелем-літовищем, дві екскурсії по Римі і відвідини Ватиканського музею, перевози груповим автобусом до Собору св. Софії та до місць святкувань, напівне (тип) за групові обслуговування, обслуговування груповим провідником.

Рим і СИЦИЛІЯ Відлет з НЬЮ ЙОРКУ 12-го ЛЮТОГО 1982 р. ALITALIA
15-денна Ескортвана Тура \$1,463.00 від особи

Рим 13-20 ЛЮТОГО

Перелети, нічліги та обслуговування так, як
вміщено у Рим I.

СИЦИЛІЯ — 20-26-го ЛЮТОГО, 6-денна Тура відвідає:

ТАОРМІНУ 20-22 лютого АГРІДЖЕНТО 23-24 лютого
СИРАКУЗИ 22-23 лютого ПАЛЕРМО 24-26 лютого

Перелети літаками Рим-Палермо-Рим, нічліги у першо-класних готелях (кімнати на дві особи), три рази денне харчування (окрім двох полуденків), груповий автобус для перевози туристів і багажу між містами, як і в Палермо літовище-готель-літовище, обслуговування англомовного провідника, оглядання пам'яток-музеїв, напівне (тип) за групові обслуговування.

Рим II Відлет з НЬЮ ЙОРКУ 12-го ЛЮТОГО 1982 р. ALITALIA
15-денна Поїздка \$906.00 від особи

Рим 13-26 ЛЮТОГО

КОШТ ПОЇЗДКИ ВКЛЮЧАЄ: перелети літаками Нью Йорк-Рим-Нью Йорк, нічліги у пансіоні, щоденні сніданки і вечері, перевози туристів і багажу між літовищем-пансіоном-літовищем у дні прилету і відлету у Римі.

На ЗАМОВЛЕННЯ та за додатковою оплатою — нагода для влаштування одно-чи дво-денної поїздки до ФЛОРЕНЦІЇ, ВЕНЕЦІЇ чи інших місцевостей в Італії.

ДЛЯ ІНДИВІДУАЛЬНИХ ПЕРЕЛЕТІВ НЬЮ ЙОРК-РИМ-НЬЮ ЙОРК, кошт квитка у зимовому сезоні виноситься \$795.00 від дорослої особи на підставі APEX (Advance Purchase Excursion)

ВИМОГИ: період подорожі 7-60 днів. Замовлення місць на літаках, видача квитка та заплата за квиток — не пізніше як 21 день перед побажаною датою відлету.

КІЛЬКІСТЬ УЧАСНИКІВ ОБМЕЖЕНА. За детальними інформаціями звертатися до провідної УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЇ ПОДРОЖНЬОЇ АГЕНЦІЇ

ЗАСНОВАНОЇ в 1920 РОЦІ

КОВБАСНИК TRAVEL INC.

157 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003 ■ (212) 254-8779

To: KOBASNYUK TRAVEL INC., 157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003 (CB)

Enclosed is \$200.00 per person DEPOSIT for the following 1982 ROME JUBILEE TOUR

ROME I TOUR □ ROME-SICILY TOUR □ ROME II Trip □

Single Room \$75.00 □ Single Room \$110.00 □ OPTIONAL Trip to: □

Additional □ Additional □

1) First/Last Name

2) First/Last Name

Street Address City State Zip Code

Area Code Telephone No.

I am a U.S.A. Citizen □ I am NOT a Citizen □ I have a valid U.S. Passport YES □ NO □

Добродійний концерт...

(Продовження зі стор. 2)

— закінчено другу частину. Очарована публіка, серед якої були теж не-українці, нагороджувала кожне виконання рясними оплесками, а після останньої точки програми довготривалою овацією, стоячи, привітали Бабак і Добрянського до додаткового виступу, в якому вони виконали дуети „Місяць на небі“ і „Коли розлучаються двоє“. Після концерту була перекрутка.

Цей концерт залишив тривалий спогад у приватних і сповнив їх гордістю, що українська спільнота має такі феноменальні таланти. Таким концертом могла б бути горда будь-яка нація у будь-якій столиці світу. Подивіться гідна професійність артистів була тільки компліментом один одному. Їх блискучі й невимовні верхи, надзвичайна милозвучність і емоційність їхніх голосів як в індивідуальних виступах, так і в дуетах давали слухачам абсолютну насолоду. Українці Пів-

східної та Західної Пенсильванії вдячні артистам за цей концерт та одночасно оцінюють їхню великодушність, виявлену їх розумінням значення УНК в Півсхідному університеті.

А це значення велике. Воно матиме ті самі виміри, а може й більші, що їх мають у цьому університеті національні кімнати інших, більших і менших, народів: англійців, французів, німців, шведів, греків, поляків, литовців, чехів, росіян і інших. Щодо останніх, то не вони спорудили російську кімнату, а наші брати карпатороси і назвали її „Рашен нешенеліт рум“. У цих кімнатах ведуться курси й семінари, і студенти мають нагоду знайомитися із архітектурним і мистецьким змістом цих кімнат; чимало з них набуває спонуку до збагачення свого знання з історії й культури даного народу. Це свого роду національна реклама.

Округа УНСоюзу...

(Продовження зі стор. 1)

перебіг переговорів в справі злики УНСоюзу і УБСоюзу. Сказав, що під цю пору та справа є дуже актуальна, бо коли українська громада є поділена, то братські союзи дають доказ, що тільки об'єднаними силами можна щось досягти. У заключному слові головного організатора закликав присутніх до співпраці для добра УНСоюзу та всього українського народу.

Після слова головного організатора забрав голос голова Округи Р.Конотопський, який також закликав

до об'єднання громади та співпраці, бо всі неспорозуміння не доводять до добра. Слідувала оживлена дискусія, в якій забирали голос В.Шарван, І.Дроздовський, інж. Я.Пришляк, інж. А.Пашківський, д-р В.Дзюба та Р.Конотопський. В дискусії порушено ряд союзних та громадських справ.

Р.Конотопський, закриваючи збори, закликав секретарів та присутніх членів до праці, щоб Округа і в цьому році виконала свою квоту.


 ПОЯВИЛАСЬ
 ПЛАТІВКА
 ТЕНОРА
 ЄВГЕНА
 ТИТАЛІ
 АРКА
 48 EAST 7TH ST,
 NEW YORK, N.Y.

 Увага! Пенсіонери-Сеньйори! Увага!
 ТОМУ, ЩО ЗА БОЖОЮ ВОЛЕЮ, Я УДОСТОВІСЯ БУТИ ТАКОЖ ПЕНСІОНАРЕМ, — даю кожному і кожній пенсіонерів, найкращу книгу для зб'ягання здоров'я, п. н.:

„НАЙНОВІША МЕТОДА ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ“

832 ст. та 647 ілюстрацій, ціна \$41.00 усім ВАМ за \$15.00 американських доларів. Замовити можна і 2 примірники відразу, бо хочуть розпродати тепер!

Хто особисто приїде забрати книгу, той ще отримає ДАРОМ чудовий дарунок від мене особисто. Умовтеся телефоном, коли?

А кому треба вислати поштою, прохую доплатити за пересилку точно \$2.00.

ЗАМОВЛЯЙТЕ:

N. S. CZARTORYSKY

91 — 2nd Avenue • New York, N.Y. 10003

Tel.: (212) 475-1190

ВЕЛИКА ЗНИЖКА ЦІН НА ФУТРА І КОЖУХИ

Декілька мінусових фасонів нижче ціни продукції. Рівночасно поручаємо чудові футра з мінків, куртки з лисів та інших шкелетних шкур. Кожухи нашої продукції шиті з найліпших шкур еспанських, французьких, аргентинських, чилийських. Виконуємо всі напрямки і чистення футер. На місці можна набити імітації кожухів, мінків, джінсові матеріали і т. д.

GOLTEX CO.

Tel.: (212) 533-7236

Відкрито 7 днів у тижні, від 10-6-01 веч.

Шукаєте за другим прибутком?

Станьте ОРГАНІЗАТОРОМ УНСоюзу ПРАЦЯ

НА ПОВНИЙ ЧАС, АБО НА КІЛЬКА ГОДИН.

Можете починати свою кар'єру організуючи спершу свою родину і приятелів

За інформаціями пишіть до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery St. • Jersey City N.J. 07302
Attn: Organizing Deptабо телефонуйте (201) 451-2200 (Collect)
або (212) 221-5250

Ці кімнати звертають на себе увагу не лише студентів, викладачів, адміністрації університету й широкого громадянства Півсхідної та Західної Пенсильванії, але й численних відвідувачів із усіх частин ЗСР, Канади, Європи, СССР і його сателітів, із середземноморських країн і країн Далекого Сходу.

Серед тих відвідувачів є вчені різних галузей науки, професори, студенти, політики тощо. Приїжджають вони до Півсходу як до визначного наукового й промислового осередку Америки і завжди включають у свій план оглядження національних кімнат. Гідні спеціального університетського відділу для цих кімнат дають відвідувачам інформації про культурний і мистецький зміст кожної національної кімнати. Це часто пов'язується з дальшими питаннями відвідувачів про даний нарід, про його культуру і т. п. І таким чином вони набувають про нього сяке-такі знання, яке іноді спонукає деяких із них до дальших зацікавлень у користь національної справи даного народу. Пересічно 20 тисяч осіб оглядають ці кімнати кожного року. Національні спільноти горді посіданням цих кімнат, бо передають їх своїм нащадкам як дарунків, який завжди нагадує їм нагадувати їм велику любов їх батьків до рідного народу, до його традицій, його культурних цінностей. Таке саме значення матиме й УНК.

Свідомі цього значення, наші артисти присвятили на цілі ці кімнати свій талант, труд і час без грошової винагороди. Цей жест гідний великого признання, бо завдяки ньому також друга мета, рівнобіжна з музично-вокальною насолодою слухачів, а саме, фінансовий успіх з концерту, була досягнута.

До успіху імпрези причинився в значній мірі і ініціатор і надхненник д-р Юрій Кишакевич, голова Комітету УНК. Цей ентузіаст справи організував уже раніше кілька імпрез на цілі УНК і часто видає чимало власних грошей на позамісцеві телефони до професійних і торговельно-комерційних осіб з проханнями субсидувати ці імпрези. При всіх цих намаганнях приваєність численної публіки не була б запевнена, якби до неї не був приклад своєї руки інж. Михайло Комічак, керівник української радіопрограми для Півсходу і суміжних стейтів. Своїми спонуканнями оголошеннями про концерт на цій програмі, підтримуваними уривками награваних пісень у виконанні Ренати Бабак і Андрія Добрянського, він посилював зацікавлення і впливав помітно на бажану присутність читачів.

До уваги жертволюбних українців у діаспорі: проєкт УНК інж. Калініна давно затверджений властями. Кошти спорудження цієї кімнати винеситимуть близько 110 тисяч доларів. Досі зібрано 25 тисяч доларів. Адміністрація університету дозволить почати роботу після зібрання повної суми. Українська громада Півсхідної частини дуже жертвенна, але не багата і не дуже численна. З огляду на вищезазначене загальнонаціональне значення УНК в Півсхідному університеті Комітет УНК просить усіх, хто може, жертвувати на цю ціль, щоб допомогти здійснити затверджений план. Чеки виписувати на: Ukrainian Nationality Room, University of Pittsburgh і слати на адресу: Dr. G. Kyshakewych, 5115 Jenkins Arcade, Pittsburgh, Pa. 15222.

д-р Василь Яшун

 ДО УВАГИ ЖЕРТВОЛЮБНИХ
 УКРАЇНЦІВ У ДІАСПОРІ: ПРОЄКТ
 УНК ІНЖ. КАЛІНІНА ДАВНО
 ЗАТВЕРДЖЕНИЙ ВЛАСТЯМИ.
 КОШТИ СПОРУДЖЕННЯ ЦЬОЇ
 КІМНАТИ ВИНЕСИМЬ БЛИЗЬКО
 110 ТИСЯЧ ДОЛАРІВ.
 ДОСІ ЗІБРАНО 25 ТИСЯЧ ДОЛАРІВ.
 АДМІНІСТРАЦІЯ УНІВЕРСИТЕТУ
 ДОЗВОЛИТЬ ПОЧАТИ РОБОТУ
 ПІСЛЯ ЗІБРАННЯ ПОВНОЇ СУМИ.
 УКРАЇНСКА ГРОМАДА
 ПІВСХІДНОЇ ЧАСТИНИ ДУЖЕ
 ЖЕРТВЕННА, АЛЕ НЕ БАГАТА І
 НЕ ДУЖЕ ЧИСЛЕННА. З ОГЛЯДУ
 НА ВИЩЕЗАЯВЛЕНЕ ЗАГАЛЬНО-
 НАЦІОНАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ УНК
 В ПІВСХІДНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ
 КОМІТЕТ УНК ПРОСИТЬ УСІХ,
 ХТО МОЖЕ, ЖЕРТВУВАТИ НА
 ЦЮ ЦІЛЬ, ЩОБ ДОПОМОГТИ
 ЗДІЙСНИТИ ЗАТВЕРДЖЕНИЙ
 ПЛАН. ЧЕКИ ВИПИСУВАТИ НА:
 UKRAINIAN NATIONALITY ROOM,
 UNIVERSITY OF PITTSBURGH І
 СЛАТИ НА АДРЕСУ: DR. G. KYSHAKEWYCH,
 5115 JENKINS ARCADE,
 PITTSBURGH, PA. 15222.

д-р Василь Яшун

 DELTO
 GIFT SHOP
 146 First Avenue
 New York, N.Y. 10009
 ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК,
 СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ,
 КЕРАМІКИ, ПОДАРУНКІВ
 НА КОЖНУ НАГОДУ.
 ZENON IWANYUKY
 (212) 533-2906

Бучач і Бучаччина

Ціна \$25.00 + \$1.00 пересилки
SYOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

HELP WANTED

MACHINISTS — TOOLROOM

Individual must be able to maintain dies, press room equipment and assist in major press set-up. Also, must be able to handle special assignments under the direction of Plant Engineer. Professional pride and experience valuable. Salary open, overtime varies. Company paid benefits. Call:

INDUSTRIAL RELATIONS MAR
(201) 241-5300
SMOKADOR470 First Ave., Roselle, N.J. 07203
E.O.E.-M/F

Знає українське торговельне підприємство шукає

ОСОБУ з приємною вдачею, до праці, як канцелярська сила та продавець, із знаннями англійської мови. Пишіть: Box 109, West Nyack, N.Y. 10994

Пошукується відповідальну

ЖІНКУ — ЖІНОК до пильнування кількіска-ного хлопчика, 1 або 2 дні в тиждень, або час від часу у п'ятницю чи в суботу ввечері.
(201) 994-2812, Livingston, N.J.

Різне

„МИ І СВІТ“

Річник 1980 \$3.00
10 pp. 1971-80 \$25.00
(або попередні)Niagara Falls Art Gallery
W. Kurelek Collection
R.R. No. 2, Niagara Falls,
Canada L2E 6S5LEARN UKRAINIAN NOW!
PRACTICAL UKRAINIAN
\$3.95 p.p.
N. S. CZARTORYSKY
91 — 2nd Avenue
New York, N.Y. 10003

КУПЛЮ в доброму стані металеві, срібні, золоті чи платинові монети країн: ЗСР, Канади, Росії, Албонії (пергамент, шкура), а теж з усіх інших країн світу. Пропозиції в українській чи англійській мові прошу слати (зазначивши назву країни і назву монети, її став і ціну) на адресу: Valuin, P.O. Box 157, 188 Sutton Place, Beaconsfield, Quebec, Canada H9W 5T7.

SCHOOLS

ІНТЕНСИВНІ КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Класи всіх поземів. Мали класи — індивідуальні програми. Тофл and University Preparation Courses. Конверсія, граматики, читання і композиції. Займайтеся поспіль з нашою програмою. Телефонуйте сьогодні по докладніші інформації!
CENTER FOR ENGLISH STUDIES
154 W. 14th St., 11th Floor
New York, N.Y. 10011
(212) 620-0760

ПРОДАЄТЬСЯ ЧЕРНІВЦЬКА БАНДУРА, а також вироби з дерева і вишиванки гугульських та закарпатських мистців. Давити з 7 до 10 год. ввечері щоденно. Телефон 854-5568

ДЕРМАТОЛОГ

J. BARAL, M.D.
245 East 63rd Street
New York, N.Y.
Tel.: (212) 355-2828

Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся. Приймаємо Medicare.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Банд Брук і св. Духа — відомою солідною фірмою

CYPRESS HILLS MONUMENTS

ВОЛТЕР БЕЛЯНСЬКИЙ
Walter Bielanski
K. M. КАРДОВИЧ
Constantine M. Kardovich
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, вквітчю, від 9-5 по полудні, в неділю, 10-4 по пол.

Miami, Fla. (305) 653-5861

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

APKA COMPANY

48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

ЛІНА КОСТЕНКО: — Маруся Чурай, 6.00 дол. Неповторність, 6.00 дол. За 12.00 дол. разом з поштою вишле Вам APKA.

Yonkers near Ukrainian Church
Must sell
8 BEDROOMS HOME
Living room, dining room, kitchen. Excellent condition, owner retiring. Sacrifice. Best offer in \$70s.
ROMANO REAL ESTATE
(914) 476-3999, (914) 963-7206Kerhonkson, N.Y.
14 ALL YR. DELUXE
HOUSEKEEPING COTTAGE
Rec. bldg. 30 x 60 pool, stream, 13 ac.
\$100,000.00
Call owner (914) 626-4141Save
REAL ESTATE
IN NORTHERN VIRGINIA

We service the fastest growing area in the East for real estate purchase & investments. Our Agents are able to assist you in all areas of Land — Residential — Commercial — Industrial — Lease/Rentals.

Write or call "PETE" PETRENKO for further information (703) 750-2336 or (703) 321-7332
Member of UNA Branch #171
PETRENKO PROPERTIES
7258 Maple Place
Annandale, Virginia 22003

REAL ESTATE, LONG ISLAND

Uniondale, 2 blocks from St. Vladimir's Parish Center, church & school, all brick, 7 room house, 4 bedrooms, 2 car garage, 55 x 150, only \$56,900.00. Other houses in other places.

Call JOHN PLATENYCK
DATA BUTTERFIELD
2938 Hempstead Tpke
Levittown, N.Y. 11756
(516) 579-7200, (516) 489-77321-РОД. МУРОВАННИЙ ДІМ
8 кімнат, ганок, пивниця, гараж, 150 x 100, велика розвагова кімната, гарна околища, Piscataway, N.J. Ціна — \$79,900.00.
Ten.: (201) 752-2370

FUNERAL DIRECTORS

Обслуга 24 години денно

JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460
Serving the Ukrainian community in all N.Y.C. & Long IslandSENKO FUNERAL HOME
Acros from Holy Ghost Church
213 Bedford Ave. Brooklyn, N.Y.HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y. 11550

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONEDОбслуга ЩИРА і ЧЕСНА
our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на цвинтарі в Банд Брук у перенесенні тілних останків з різних країн світу

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Ter.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475181 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-8630Директор ПОСНІСЕНКОВСЬКИЙ
Завідую вшитуванням похоронів в каплиці, похованнях в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568